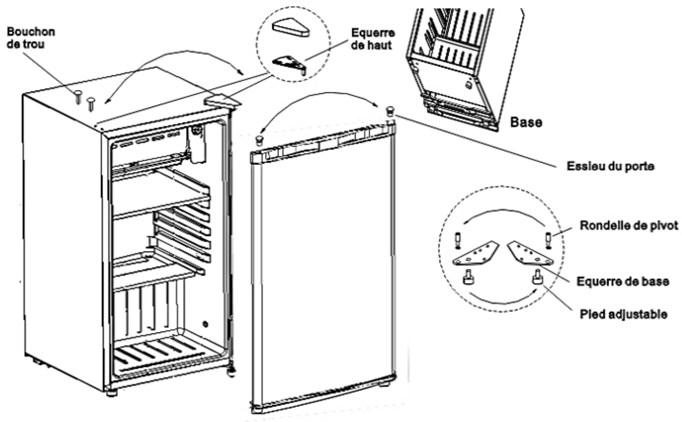
Instructions pour inversion de la porte

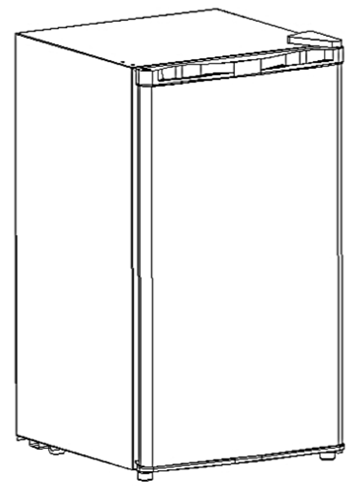
Votre réfrigérateur est construit avec une porte réversible.
Vous avez le choix d'ouvrir la porte a droite ou a gauche.
Si vous voulez reverser l'ouverture de la porte, suivre les instructions simples.



REFRIGERATOR

INSTRUCTION MANUAL

Model No.: RFR322



To ensure proper use of this appliance and your safety, please read the following instructions completely before operating this appliance.

"RCA","NIPPER&CHIPPER" ARE TRADEMEARKS OF RCA TRADEMARK MANAGEMENT
USED UNDER LICENSE TO CURTIS INTERNATIONAL LTD.

TABLE OF CONTENTS

Before Putting Into Use....2

Tips For Energy Saving....2

Important Safety Instructions....2-3

Name Of The Parts....4

Specifications....4

How To Operate:

- Starting Your New Refrigerator....5
- Temperature Control....5
- How To Defrost....6

How To Clean....7

How To Install....7-8

Care And Maintenance....8

Troubleshooting Guide

- What To Do....9-10

Door Reversal Instructions....11

- Les articles de nourriture qui contienne beaucoup d'humidité et qui sont posés près des bouches de refroidissement seront congelés plus rapidement. Ceci n'indique pas un mal fonctionnement de l'appareil.

Pendant le dégivrage, l'eau déborde à l'intérieur du réfrigérateur et par terre :

- Vérifiez si le bac de dégivrage est plein et si le tuyau de dégivrage est bouché.
- Vérifier que le bac de dégivrage est bien installé.

Lorsque la surface frontale du réfrigérateur s'échauffe :

- Afin d'éviter la condensation à l'intérieur du réfrigérateur, un tuyau d'anti-condensation à l'intérieur de la surface frontale peut s'échauffer. Ceci n'indique pas un mal fonctionnement de l'appareil.

De la buée se forme sur la surface externe du réfrigérateur :

- De la buée peut se former sur la surface externe du réfrigérateur lorsque l'humidité ambiante est élevée, par exemple pendant les saisons humides. Ce phénomène est similaire à la buée qui se forme sur la surface externe d'un verre qui contient de l'eau froide. Ceci n'indique pas un mal fonctionnement de l'appareil. Essuyez simplement la buée avec un chiffon sec.

Si le réfrigérateur fait des bruits bizarres :

- Est-ce qu'il tremble ? Assurez-vous qu'il est posé sur une surface horizontale et vérifiez à nouveau.
- Des objets sont-ils tombés derrière le réfrigérateur ? Si oui, enlevez ces objets et vérifiez que le réfrigérateur fonctionne normalement.
- Avez-vous posé des containers qui vibre ou résonne à l'intérieur de ce réfrigérateur? Si oui, réarrangez ces containers et vérifiez que le réfrigérateur fonctionne normalement.

GUIDE DE DEPANNAGE

Que faire...

Lorsque ce réfrigérateur ne va pas être utilisé pendant une longue période de temps :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant secteur.
- Videz entièrement le contenu du réfrigérateur.
- Essuyez l'intérieur et laissez la porte ouverte pendant quelques jours.

Lorsque ce réfrigérateur ne marche plus :

- Vérifiez si cela est causé par une panne de courant.
- Vérifiez si le cordon d'alimentation est branché sur une prise de courant secteur.
- Vérifiez si le fusible du circuit d'alimentation principal a sauté.

Lorsque je veux déplacer ce réfrigérateur :

- Sécurisez toutes les pièces détachables et le contenu du réfrigérateur (enlevez-les si besoin).
- Déplacez ce réfrigérateur en le gardant en position debout. Toute autre position risque d'endommager le compresseur.

Avant d'appeler un personnel de réparation qualifié, vérifiez la liste suivante. Elle pourrait vous aider à résoudre le problème par vous-même.

Si l'intérieur du réfrigérateur n'est pas assez froid :

- Vérifiez que les portes sont bien fermées et que les joints ne sont pas abîmés.
- Vérifiez que le réfrigérateur n'est pas trop rempli ; cela pourrait bloquer la circulation de l'air froid (le réfrigérateur est trop rempli).
- Avez-vous mis des articles chauds dans le réfrigérateur sans les laissez se refroidir en premier?
- Les espaces autours et au-dessus du réfrigérateur sont-ils suffisants ?

Si l'intérieur de ce réfrigérateur est trop froid :

- Le bouton du thermostat est réglé sur une valeur trop élevée.

BEFORE PUTTING INTO USE

- **Before connecting the appliance to the power supply, let the unit stand upright for 4 hours, which will reduce the possibility of the cooling system malfunctioning due to improper handling.**
- **Clean your unit thoroughly before putting into use. (See "How to Clean")**
- **Use the parts diagram on page 4 to insure proper positioning of internal components.**

TIPS FOR ENERGY SAVINGS

- **Keep the refrigerator and freezer doors closed as much as possible, particularly in warm / humid conditions.**
- **Maintain adequate ventilation around the back and sides of the unit.**
- **Maintain a thermostat setting of "4" under normal use.**
- **Allow warm food to cool to room temperature before placing in the refrigerator or freezer.**
- **Excessive ice build up will increase energy consumption. Defrost the unit when ice / frost is ¼" thick.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- **Take off the doors.**
  Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- **The appliance must be correctly connected to the power supply. (See: "HOW TO INSTALL").**

- **Do not use an extension cord as this can negatively affect the performance of the unit.**
- **When transporting the refrigerator, keep the unit in the upright position. Do not tilt the appliance beyond 45° or place the unit in upside down position.**
- **Do not touch the cooled surfaces while the appliance operates, especially not with wet hands, because the skin may stick to the cold surfaces.**
- **It is recommended that the refrigerator is positioned away from any combustible sources such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The aforementioned objects should not be stored in the refrigerator under any circumstances.**
- **Do not freeze bottled liquids such as carbonated soft drink, beer, wine, etc. Doing so can cause glass bottles and aluminum cans to rupture.**
- **If the unit fails to cool properly, dispose of spoiled food as needed.**
- **All repairs should be made by a qualified service technician. Repairs made by non-qualified personnel will void the warranty.**
- **Do not defrost the appliance with other electric devices (hair dryer etc.) and never scrape the ice or frost layer with sharp tools.**
- **The rating plate is inside the appliance or outside on the rear wall.**

Ce réfrigérateur n'a pas été conçu pour une installation à l'extérieur, par exemple dans un garage ou un porche. Une température ambiante de moins de 50° ou de plus de 90° peut affecter les performances de cet appareil.

REMPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION
Si le cordon d'alimentation est abîmé, contactez un personnel de réparation qualifié pour le remplacer.

SOIN ET ENTRETIEN

▲ Ce réfrigérateur doit être nettoyé de façon régulière. (voir la section : « NETTOYAGE »).

▲ Il est important de ne pas bloquer la ventilation autour de ce réfrigérateur si vous désirez obtenir des performances optimales, dissiper la chaleur, obtenir un bon rendement et une faible consommation électrique. Un espace d'au moins 5 pouces est requis au dos et sur les cotés et un espace d'au moins 8 pouces est requis au-dessus de ce réfrigérateur.

▲ Pour obtenir des performances optimales, assurez-vous que ce réfrigérateur est bien branché sur une prise de courant 115/60 Hz avec terre.

▲ Ne modifiez jamais le cordon d'alimentation, par exemple pour brancher ce réfrigérateur sur une prise de courant sans terre. Pour éviter que la chaleur n'abîme le cordon d'alimentation, assurez-vous que celui-ci ne touche pas le compresseur au dos de ce réfrigérateur.

▲ Evitez d'installer ce réfrigérateur dans des endroits où il peut rentrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité, afin de minimiser le rouillage des pièces métalliques.

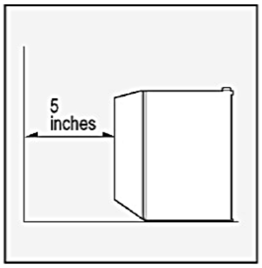
▲ Ce réfrigérateur ne doit pas être installé près d'un chauffage ou dans un endroit directement exposé au soleil.

NETTOYAGE

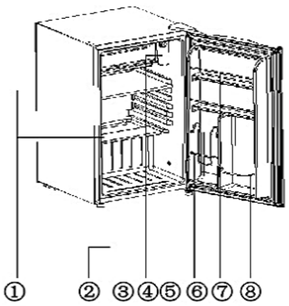
Produits de nettoyage : N'utilisez jamais de produits abrasifs, de nettoyage, concentrés ou des solvants pour nettoyer les surfaces de cet appareil.
Extérieur : Essuyez avec un chiffon légèrement humidifié et du savon, puis essuyez à sec. Pour les tâches difficiles et les cirages réguliers, utilisez de la cire de silicone
Compartiment congélateur : Lorsque le réfrigérateur a besoin d'un dégivrage, réglez le bouton du thermostat sur « OFF » (« 0 »). N'utilisez jamais d'objets pointus pour enlever la glace/le givre.
Compartiment frigidaire : Lavez les rayons et les pièces détachables au savon et à l'eau tiède puis rincez jusqu'à sec. Lavez l'intérieur avec une solution de bicarbonate de soude (3 cuillères dans 1 litre d'eau)) ou de l'eau tiède et du savon puis essuyez à sec.
Joints magnétiques de la porte : Lavez au savon et à l'eau tiède.
Pour terminer : Réinstallez toutes les pièces et réglez le bouton du thermostat sur la température désirée.

INSTALLATION

- Installez ce réfrigérateur dans un endroit pratique et à l'abri des températures extrêmes. Prévoyez un espace suffisant entre les cotés du réfrigérateur et le mur pour que la porte puisse être ouverte sans problème. Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour une installation encastrée.
- Choisissez un endroit où le sol est stable et horizontal. Non recommandé pour les moquettes ou les surfaces molles/inclinées.
- Laissez un espace d'au moins 5 pouces sur les cotés du réfrigérateur. De plus, laissez un espace suffisant (160°) pour que la porte puisse être ouverte sans aucune obstruction.
- Cet appareil doit être branché sur une prise de courant secteur
- N'utilisez pas de rallonge électrique.



NAME OF THE PARTS



Model No.: RFR322

(1) Removable Food Shelf
(2) Freezer Compartment
(3) Drip Tray
(4) Temperature Thermostat Box
(5) Temperature Dial
(6) Dairy Rack
(7) Food Rack
(8) Bottle Rack

SPECIFICATIONS

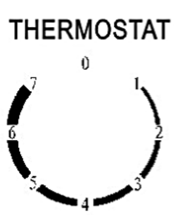
Product Description	Compact Refrigerator		
Model No.	RFR322		
Capacity	84L/3.2 Cu.Ft.		
Electrical Rating	115V~/60Hz/1.3A		
Refrigerant	R134a, 1.77 Oz/50g		
Unit Dimensions With Feet (Inches)	Width	Depth	Height
	17-1/2"(445mm)	18-5/8"(475mm)	31-5/8"(810mm)
Net Weight (Lbs)	50.7 Lbs		

HOW TO OPERATE

Starting Your New Refrigerator

1. Clean the refrigerator thoroughly. Wipe the outside with a soft dry cloth, the interior with a clean moist cloth.
2. Insert the power supply cord into the socket.
3. Turn the thermostat dial to "7". Close the door and let the refrigerator operate for 20 minutes.
4. Reduce the thermostat to a mid-range setting "4" on the thermostat control.

Temperature Control



To control the internal temperature, adjust the thermostat dial. "1" is the warmest setting. "7" is the coldest. To turn the refrigerator off, turn the temperature control knob to '0'. *

Note: Turning the temperature control to "0" position stops the cooling cycle but it does not shut off the power supply to the refrigerator.

The Dial may be set any place on the scale. It does not have to be set exactly on a number. To make ice cubes in the freezer compartment, adjust the thermostat to the coldest setting. ("7")

The refrigerator is not designed to be installed in an outside area such as a garage or a porch. Ambient temperatures of below 50° or above 90° will hinder the performance of the appliance.

Note: Wait 3-5 minutes before restarting if you unplug the refrigerator. The unit may fail to operate properly if restarted too quickly.

Dégivrer votre réfrigérateur

Dégivrez le réfrigérateur lorsque l'épaisseur de la glace/du givre dépasse ¼". Réglez le bouton du thermostat sur « 0 » pour dégivrer. Videz entièrement le contenu du congélateur. Laissez la porte du congélateur ouverte pour permettre à la glace/le givre de fondre. Enlevez les gros morceaux de glace lorsque nécessaire. N'utilisez pas d'eau chaude ou d'appareils électriques pour essayer de faire fondre la glace plus rapidement. Une fois que le dégivrage est terminé, enlevez la glace/l'eau accumulée et essuyez le congélateur jusqu'à ce qu'il soit sec, avec un chiffon doux. Rallumez le réfrigérateur en suivant les instructions du fabricant.

N'utilisez jamais un couteau ou un objet métallique pointu pour gratter/enlever la glace de l'évaporateur.

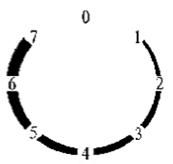
Utilisation :

Allumer votre nouveau réfrigérateur

1. Nettoyez complètement ce réfrigérateur. Essuyez les surfaces externes avec un chiffon doux et sec et les surfaces internes avec un chiffon propre et légèrement humide.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant secteur.
3. Réglez le bouton du thermostat sur « 7 ». Fermez la porte et laissez le réfrigérateur allumé pendant au moins 20 minutes.
4. Baissez le thermostat en réglant le bouton sur une température moyenne de « 4 ».

Régler la température

THERMOSTAT



Utilisez le bouton du thermostat pour régler la température à l'intérieur du réfrigérateur. « 1 » est le réglage le moins froid. « 7 » est le réglage le plus froid. Pour éteindre le réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat sur « 0 ». *

*** Remarque :**
Lorsque vous réglez le bouton du thermostat sur « 0 », le réfrigérateur arrête de refroidir mais il est toujours sous tension.

Vous pouvez régler le bouton du thermostat sur n'importe quelle valeur. Il n'est pas obligatoire de choisir une valeur précise. Si vous désirez faire des glaçons dans le congélateur, réglez le bouton du thermostat sur la valeur la plus froide (« 7 »).

Ce réfrigérateur n'a pas été conçu pour une installation à l'extérieur, par exemple dans un garage ou un porche. Une température ambiante de moins de 50° ou de plus de 90° peut affecter les performances de cet appareil.

Remarque : Si ce réfrigérateur a été éteint, attendez 3-5 minutes avant de rallumer. Si vous rallumez ce réfrigérateur trop rapidement, il risque de mal fonctionner.

How To Defrost

Defrost the freezer compartment when the ice / frost is approximately ¼" thick. Set the thermostat dial to "0" to defrost. Remove all contents from the freezer compartment. Leave the freezer door open to allow accumulated ice / frost to melt. Remove large pieces of ice as needed. Do not use hot water or other electric heating devices to melt the accumulated ice. After defrosting, remove accumulated ice / water and wipe the freezer compartment dry with a soft cloth. Restart the unit per starting instructions.

Never use a knife or other sharp metal instrument to scrape ice/frost from the evaporator.

HOW TO CLEAN

Cleaners: Never use harsh, abrasive cleaners, heavy-duty cleaners, or solvents on any surface.

Exterior: Wipe with damp, sudsy cloth, rinse and dry. For stubborn stains and for periodic waxing, use silicon wax.

Freezer: When refrigerator needs defrosting turn thermostat to "OFF" ("0"). Do not use sharp instruments to scrap off ice/frost.

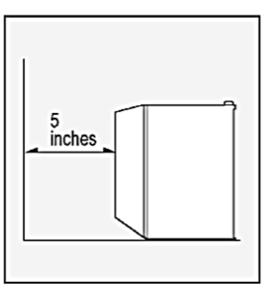
Refrigeration Section: Wash shelves and other removable parts in warm sudsy water, rinse and dry. Wash interior with baking soda solution (3 tablespoons to I liter of water) or warm sudsy water, rinse and dry.

Magnetic Door Seals: Wash with warm sudsy water.

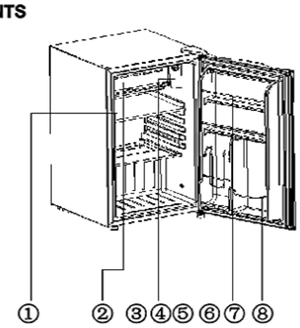
The Finishing Touch: Replace all parts and return thermostat dial to desired setting.

HOW TO INSTALL

- Install refrigerator in a convenient location away from extreme heat and cold. Allow sufficient clearance between the refrigerator and sidewall so the door will open without obstruction. Refrigerator is not designed for recessed installation.
- Select a space with strong level floor. Not recommended for carpeting or other soft / uneven surfaces.
- Allow 5 inches of space between the refrigerator's side and the wall. In addition, sufficient clearance (160°) should be maintained to allow the door to open properly and completely.
- The appliance must be correctly connected to the power supply.
- Do not use an extension cord.



NOM DES COMPOSANTS



Modèle no : RFR322

(1) Rayons détachables pour la nourriture
(2) Compartiment du congélateur
(3) Bac de dégivrage
(4) Thermostat de la température
(5) Cadran de la température
(6) Compartiment pour les produits laitiers
(7) Compartiment pour la nourriture
(8) Compartiment pour les bouteilles

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Description de l'appareil	Réfrigérateur compact		
Modèle no.	RFR322		
Volume	84L / 3.2 pieds carrés		
Alimentation électrique	115V~ 60Hz / 1,3A		
Fluide frigorigène	R134a, 1,77 once/50g		
Dimensions avec les pieds (pouces)	Largeur	Profondeur	Hauteur
	17-1/2" (445mm)	18-5/8" (475mm)	31-5/8" (810mm)
Poids net (livres)	50.7 livres		

- Cet appareil doit être branché sur une prise de courant secteur (voir la section : « INSTALLATION »).
- N'utilisez pas une rallonge électrique ; cela pourrait affecter les performances de cet appareil.
- Lorsque vous déplacez ce réfrigérateur, gardez-le en position debout. N'inclinez pas cet appareil à un angle de plus de 45° et ne le posez pas à l'envers.
- Ne touchez pas les surfaces froides pendant que cet appareil est allumé, et en particulier avec des mains mouillées, car la peau peut rester collée sur ces surfaces froides.
- Il est recommandé d'éloigner ce réfrigérateur des sources combustibles comme le gaz, le pétrole, l'alcool, la laque et les acétates, etc. Ces articles ne doivent jamais et en aucun cas être placés ou gardés dans ce réfrigérateur.
- Ne congelez jamais des bouteilles remplies de liquide, par exemple des boissons carbonisées, de la bière, du vin, etc. Les bouteilles en verre ou les cannettes en aluminium peuvent exploser.
- Si cet appareil ne refroidit pas correctement, jetez la nourriture abîmée.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel de réparation qualifié. Toute réparation effectuée par un personnel non-qualifié annulera automatiquement la garantie.
- Ne dégivrez pas cet appareil en utilisant des appareils électriques (un sèche-cheveux par exemple) et n'utilisez jamais des objets pointus pour enlever la glace ou le givre.
- La plaque signalétique se trouve à l'intérieur ou sur le panneau arrière de cet appareil.

The refrigerator is not designed to be installed in an outside area such as a garage or a porch. Ambient temperatures of below 50° or above 90° will hinder the performance of the appliance.

POWER CORD REPLACEMENT
If the refrigerator's power cord is damaged, have it replaced by a qualified repair agent.

CARE AND MAINTENANCE

▲ The refrigerator should be cleaned on a regular basis. (See: "HOW TO CLEAN") It is necessary to have an adequate ventilation space around the refrigerator in order to attain proper performance, dissipation of heat, maintain efficiency, and low power consumption. Clearance of minimum 5 inches should be maintained at the rear and sides of the unit and 8 inches at the top of the unit.

▲ To attain proper performance, be sure to plug the appliance into a properly grounded 115/60 Hz outlet.

▲ Do not modify the power cord under any circumstance to allow the unit to be plugged into a non-grounded outlet. To avoid heat damage to the power cord, please ensure that it does not come in proximity or in direct contact with the compressor of the refrigerator.

▲ Please avoid installing the refrigerator in a location where the appliance will come in contact with water or moisture to minimize rusting of metal parts.

▲ The refrigerator should not be installed near any heat source or in a location where it will come in direct contact with the sunlight.

TROUBLESHOOTING GUIDE

WHAT TO DO ...

When the fridge is not in use for a prolonged period:
- Remove the plug from the outlet.
- Remove all contents from the fridge.
- Dry the interior and leave the door open for a few days.

When the refrigerator does not work:
- Check if there is a power failure
- Check if the power plug is plugged into the power outlet
- Check that the fuse has not blown in main supply circuit

When you wish to move the fridge:
- Secure all movable parts and contents. (Package them separately if necessary.)
- Transport the fridge only in an upright position. In any other position you may damage the compressor.

Before calling service, please follow the checklist below.
This may save you an expensive service call.

If the refrigerator seems too warm inside:
- Check to see that the door is closing properly and the door seal is not damaged.
- Check that the interior circulation is not obstructed by having too many goods stored. (The fridge is overloaded)
- Did you store anything hot, without first cooling it to room temperature?
- Is there sufficient clearance around all sides and above the fridge?

When the refrigerator is cooling excessively:
- The temperature control dial may be set too high
- If you place food sorts which contain a lot of moisture directly under the cool outlets, they will freeze easily. This does not indicate a unit malfunction.

AVANT DE METTRE EN MARCHE

- Placez ce réfrigérateur en position debout et attendez au moins 4 heures avant de le brancher sur une prise de courant pour diminuer le risque d'un mal fonctionnement du système de refroidissement causé par le transport.
- Nettoyez complètement ce réfrigérateur avant de le mettre en marche (voir la section « Nettoyage »).
- Utilisez le diagramme des composants à la page 4 pour une installation correcte des composants internes.

RECOMMANDATIONS POUR ECONOMISER L'ENERGIE

- Gardez les portes du réfrigérateur et du congélateur fermées aussi souvent que possible, particulièrement dans les environnements chaud/humides.
- Laissez un espace suffisant pour la ventilation à l'arrière et sur les cotés de l'appareil.
- Dans des conditions normales d'utilisation, laissez le thermostat sur « 4 ».
- Laissez la nourriture chaude se refroidir à la température de la pièce avant de la placer à l'intérieur du réfrigérateur ou du congélateur.
- Une accumulation de la glace augmentera la consommation d'énergie. Dégivrez le réfrigérateur lorsque l'épaisseur de la glace/du givre dépasse ¼".

INSTRUCTIONS DE SECURITE

DANGER : Risque d'enfermement pour les enfants. Avant de jeter un réfrigérateur ou un congélateur dont vous n'avez plus besoin :

- Enlevez les portes.
- Laissez les plaques à l'intérieur pour que des enfants ne puissent pas s'enfermer par accident à l'intérieur.

TABLE DES MATIERES

Avant de mettre en marche.. 2

Recommandations pour économiser l'énergie........................ 2

Instructions de sécurité... 2-3

Nom des composants... 4

Caractéristiques techniques...................................... 4

Utilisation :

Allumer votre nouveau réfrigérateur.............................. 5

Régler la température.. 5

Dégivrer votre réfrigérateur..................................... 6

Nettoyage.. 7

Installation... 7-8

Soin et entretien.. 8

Guide de dépannage

Que faire.. 9-10

Instructions pour inversion de la porte.......................... 11

When the defrosting water overflows inside the refrigerator and onto the floor:

- Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.
- Check that the drain pan is housed properly.

When the refrigerator's cabinet front heats up:

- In order to avoid condensation, there is an anti-condensation pipe which heats up the cabinet front when running. A warm cabinet front does not indicate a unit malfuntion.

When condensation forms on the outside of the refrigerator:

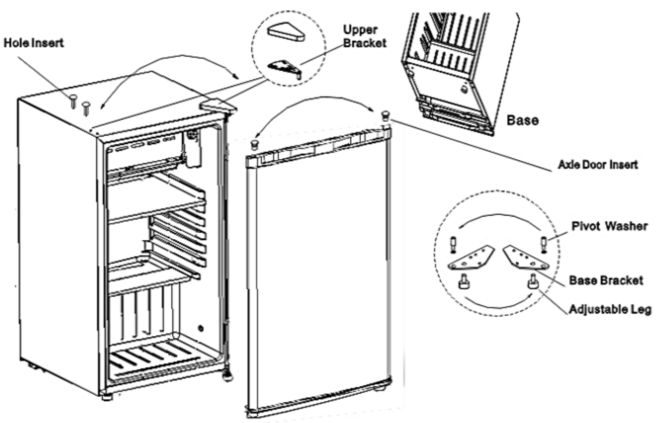
- Condensation may form on the outside when the humidity level is high such as during a wet season. This is the same result as the condensation formed when chilled water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a dry cloth.

If the fridge starts making any unusual noises:

- Is it wobbling? Re-level it and check if it now operates normally.
- Have any objects fallen behind the fridge? If so, remove them and check if operation is now normal.
- Are any containers inside the fridge vibrating or resonating? If so, rearrange them then check to see if operation has returned to normal.

Door Reversal Instructions

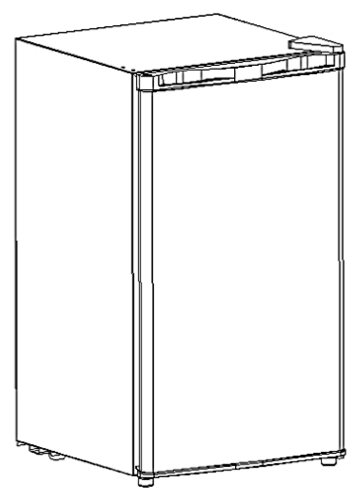
Your refrigerator is built with a reversible door. You have the choice of either opening it from the left or the right side. In order to reverse the opening direction of your door, please follow these simple instructions.



RCA REFRIGERATEUR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Modèle No.: RFR322



Pour votre sécurité et afin de garantir une utilisation correcte de cet appareil, veuillez lire attentivement toutes les directives qui suivent avant d'utiliser cet appareil.

"RCA","NIPPER&CHIPPER" SONT DES MARQUES DE RCA TRADEMARK MANAGEMENT
UTILISEE SOUS LICENCE PAR CURTIS INTERNATIONAL LTD.